

ⒹK Brugervejledning
Elektrisk overfræser

Ⓔ Bruksanvisning
Överfräs

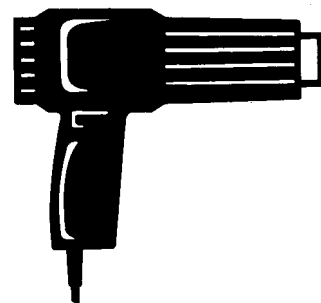
Ⓐ Bruksanvisning
elektro-overfres

Einhell[®]
 **bavaria**

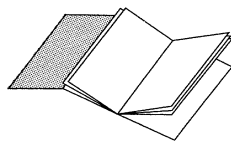
3



Art.-Nr. : 45.201.40

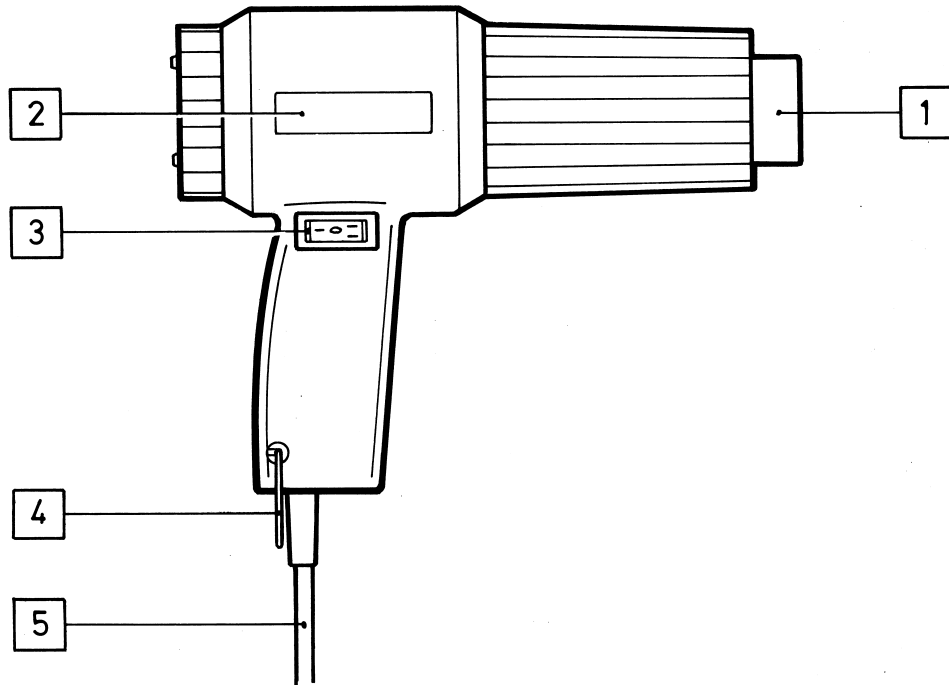


BHP 1500



- Ⓚ Fold side 2-3 ud.
- Ⓢ Fäll ut sidorna 2 - 3
- Ⓝ Vennligst klapp ut sidene 2-3

BHP 1500



DK

Læs bruganvisningen og sikkerhedsinstruktionerne grundigt igennem før pistolen tages i brug!

Illustration, varmluftpistol BHP 1500:

- 1 dyse
- 2 typeskilt
- 3 2-trins tænd/sluk-kontakt
trin 1: 300°C/280 l/min
trin 2: 500°C/480 l/min
- 4 ophængningsøje
- 5 netkabel

Forsigtig: Risiko for forbrænding under brugen!

Tekniske data:

Mærkespænding:	230 V ~ 50 Hz
Effekt:	1500 Watt
Temperatur:	300°C/trin 1 500°C/trin 2
Luftmængde:	280 l/trin 1 480 l/trin 2
Vægt	0,7 kg
Lydtrykniveau	69 dB(A)
Lydeffektniveau	79 dB(A)
Vibration aw	<2,5 m/s ²

Sikkerhedsinstruktioner:

- Forvis Dem om, at tænd/sluk-kontakten er i midterstilling, før De sætter netstikket i stikkontakten.
- **Dysen opvarmes til ca. 600 °C. Forsigtig: Risiko for forbrændinger! Bær beskyttelseshandsker og -briller. Dysen må ikke berøres under arbejdet.**
- Lad varmepistolen afkøle helt, før den lægges væk.
- Apparatet må aldrig udsættes for regn eller fugt. Bør opbevares på et tørt sted.
- Lad aldrig apparatet ligge uden opsyn. Hold børn på afstand af apparatet.

- **Ret aldrig luftstrømmen mod mennesker eller dyr. Apparatet må ikke benyttes til at tørre klæder eller hår.**

Varmluftblæseren må ikke benyttes som føntørrer.

- Apparatet må ikke anvendes i nærheden af letantændelige og eksplosive stoffer og dampe.
- Sæt aldrig hindringer for den frie luftstrøm ved at tilstoppe eller tildække luftudtaget.
- Brug kun producentens originale tilbehørsdele og reservedele.
- Undlad at bære løstsiddende klæder eller smykker. Brug skridsikre sko og tag håret på, hvis De har langt hår. Sørg for at stå stabilt under arbejdet.
- Brug aldrig apparatet i våde omgivelser eller i områder med stor luftfugtighed (badeværelser, sauna osv.).
- Kontrollér arbejdsområdet for letantændelige stoffer og materialer, før De benytter varmluftpistolen.
- Bær aldrig varmluftpistolen i ledningen.
- Brug kun forlængerkabler med et mindstekvadrat på 1 mm².
- Reparationer (f. eks. udskiftning af netledningen) må kun udføres af en elektriker.
- Brug ikke kemiske fjernere eller opløsningsmidler samtidigt med varmluftpistolen.
- Rens dysen, hvis den er snavset.
- Sørg for, at åbningerne for luftindtaget og luftudtaget altid er rene og smuds-frie.
- Ved fjernelse af maling kan der opstå sundhedsskadelige og/eller giftige dampe. Ved arbejde indendørs skal De altid sørge for tilstrækkelig udluftning.
- Ret aldrig varmluften direkte mod en rude eller andre glasflader.

Ibrugtagning:

Forvis Dem om, at netspændingen stemmer overens med spændingsangivelsen på typeskiltet (2). Med tænd/sluk-kontakten (3) vælger De den ønskede arbejdstemperatur og luftmængde. I løbet af et minut når varmluftpistolen op på arbejdstemperaturen.

Kontaktposition til venstre:

1. trin – 300°C / 280 liter/min

Midterposition:

Der er slukket for apparatet.

Kontaktposition til højre:

2. trin – 500°C / 480 liter/min

Hold øje med dysens umiddelbare omgivelser! Risiko for forbrændinger!

Mulige anvendelser for varmluftpistolen:

1. Fjernelse af maling og lak.
Forsigtig: Ved fjernelse af maling og lak kan der udvikles sundhedsskadelige og/eller giftige dampe. Sørg for tilstrækkelig udluftning.
2. Fjernelse af klistermærker og dekorationer
3. Løsgørelse af rustne eller fastsiddende møtrikker og metalskruer
4. Optøning af tilfrosne rør, dør-låse, osv. Vigtigt: Plastic- og kunststofrør må ikke optøes på denne måde.
5. Fremhævelse af naturlige årestrukturer i træflader før bejdning eller lakering.
6. Krympning af PVC-emballeringsfolier og isoleringsrør
7. Voksning og afvoksning af ski

Vedligeholdelse:

Hold altid åbningerne for luftindtaget og luftudtaget rene og smuds-frie.

Rengør varmluftpistolen med en fugtig klud og almindeligt husholdningsrengøringsmiddel. Brug ikke opløsningsmidler eller lignende midler til rengøringen.

Läs bruksanvisningen och säkerhetsföreskrifterna innan varmluftpistolen tas i bruk!

Illustration varmluftpistol BHP 1500:

- 1 munstycke
- 2 typskylt
- 3 2 läges strömbrytare
läge 1: 300° C / 280 l/minut
läge 2: 500° C / 480 l/minut
- 4 upphängningsanordning
- 5 nätkabel

Observera: Brandfara vid användningen!

Tekniska data:

Märkspänning:	230 V ~ 50 Hz
Effekt:	1500 Watt
Temperatur:	300° C / läge 1 500° C / läge 2
Luftmängd:	280 l / läge 1 480 l / läge 2
Vikt	0,7 kg
Ljudtrycksnivå LWA	69 dB(A)
Ljudeffektnivå LPA	79 dB(A)
Vibration aw	< 2,5 m/s ²

Säkerhetsråd:

- Övertyga Er om att till- och frångagsknappen står i mittenläget, innan Ni ansluter stickproppen till nätet.
- **Munstycket blir upp till 600° C varmt. Observera brandfaran! Använd handskar och skyddsglasögon. Under användningen får inte munstycket beröras.**
- Låt varmluftpistolen kallna helt innan den läggs undan.
- Utsätt aldrig apparaten för regn eller fukt. Förvara apparaten på en torr plats.
- Låt aldrig apparaten ligga obevakad. Håll apparaten borta från barn.

- **Rikta aldrig luftströmmen mot människor eller djur. Apparaten får inte användas för torkning av kläder eller hår. Varmluftpistolen får inte användas som fön.**

- Apparaten får inte användas i närheten av lättantändliga eller explosiva ämnen eller gaser.
- Hindra inte den heta luftströmmen genom att täppa till eller skärma av munstycket.
- Använd endast original tillbehör och reservdelar från tillverkaren.
- Bär inga lösa kläder eller smycken. Ta på Er halkfria skor och använd hårnät om Ni har långt hår. Se till att Ni står stadigt vid arbetet.
- Använd aldrig apparaten i våt omgivning eller i utrymmen med hög luftfuktighet (badrum, bastu, etc.)
- Rör undan lättantändliga ämnen och material från arbetsplatsen, innan varmluftpistolen används.
- Bär inte varmluftpistolen i nätkabeln.
- Använd endast förlängningskabel med minst 1 mm² ledningsarea.
- Reparation (t.ex. utbyte av nätkabel) får endast utföras av elektrisk fackman.
- Använd inga kemiska borttagnings- eller lösningsmedel samtidigt med varmluftpistolen.
- Gör rent munstycket om det blir smutsigt.
- Se till att öppningarna för luftintag och hetluftutblås alltid hålls rena och fria från smuts.
- Vid borttagning av färg kan det uppstå hälsofarliga och/eller giftiga ångor. Se till att det är god ventilation vid inomhusarbeten.
- Rikta inte varmluften direkt mot ett fönster eller andra glasytor.

Användning:

Förvissa Er om, att nätspänningen stämmer överens med spänningsangivelsen på typskylten (2). Välj med strömbrytaren (3) önskad arbetstemperatur och luftmängd. Inom en minut uppnår varmluftpistolen sin arbetstemperatur. Strömbrytaren i vänsterläge: Läge 1 – 300° C / 280 liter/minut
Mittläge: Apparaten är avstängd
Strömbrytaren i högerläge: Läge 2 – 500° C / 480 liter/minut
Se upp kring munstyckets omedelbara närhet! Brandfara!

Möjliga användningsområden för varmluftpistolen:

1. Borttagning av färg och lack.
Observera: Vid borttagning av färger och lacker kan det uppstå hälsofarliga och/eller giftiga ångor. Se till att det är god ventilation.
2. Borttagning av klisteretiketter och dekoration.
3. Losstagning av rostiga eller hårt åtdragna muttrar och metallskruvar.
4. Upptining av frusna rör, dörrlås, o.s.v. Observera, tina inte upp rör av plast eller andra syntetiska material.
5. Framhävande av naturlig ådring hos träytor innan betsnings eller lackering.
6. Krympning av PVC förpackningsfolie och isolerslang.
7. Vallning och avvallning av skidor.

Skötsel:

Se till att öppningarna för luftintag och hetluftutblås alltid hålls rena och fria från smuts. Gör ren varmluftpistolen med en fuktad duk och ett vanligt hushållsrengöringsmedel. Använd inga lösningsmedel eller motsvarande för rengöringen.

N

Les nøye gjennom bruksanvisningen og sikkerhetsreglene før du tar utstyret i bruk!

Illustrasjon av varmluftspistol BHP 1500:

- 1 dyse
- 2 typeskilt
- 3 2-trinns PÅ/AV-bryter
Trinn 1: 300°C/280 l/min
Trinn 2: 500°C/480 l/min
- 4 Opphengshake
- 5 Strømkabel

Forsiktig! Fare for forbrenning under bruk!

Tekniske data:

Nominell spenning:	230 V ~ 50 Hz
Strømforbruk:	1500 Watt
Temperatur:	300°C/trinn 1 500°C/trinn 2
Luftmengde:	280 l/trinn 1 480 l/trinn 2
Vekt:	0,7 kg
Lydtrykknivå LWA:	69 dB(A)
Lydeffektsnivå LPA	79 dB(A)
Vibrasjon aw	< 2,5 m/s ²

Sikkerhetsregler:

- Forviss deg om at PÅ/AV-bryteren står i midtstillingen før du plugges støpselet inn i stikkontakten.
- **Dysen blir veldig varm, inntil 600°C. Forsiktig! Fare for forbrenninger! Bruk hansker og vernebrille. Dysen må ikke berøres under bruk.**
- La varmluftspistolen avkjøles helt før du rydder den bort.
- Utsett aldri varmluftspistolen for regn eller fuktighet. Oppbevar utstyret på et tørt sted.

- La aldri varmluftspistolen være uten tilsyn. Barn må ikke ha tilgang til utstyret.
- **Rett aldri luftstrømmen mot mennesker eller dyr. Det er ikke tillatt å bruke varmluftspistolen til å tørke klær og hår. Varmluftsviften skal ikke brukes som hårføn.**
- Varmluftspistolen må ikke brukes i nærheten av lett antennelige og eksplosive stoffer og gasser.
- Du må aldri hindre den varme luftstrømmen ved å forstoppe eller dekke til luftutløpet.
- Bruk kun originale tilbehørsdeler og reservedeler fra produsenten.
- Bruk ikke løstsittende klær eller smykker. Ta på deg sko som ikke sklir, og bruk hårnett hvis du har langt hår. Pass på å stå stabilt mens du arbeider.
- Bruk aldri varmluftspistolen i våte omgivelser eller på steder hvor luftfuktigheten er høy (baderom, badstu, osv.).
- Kontroller at arbeidsområdet er fritt for lettantennelige stoffer og materialer, før du begynner å bruke varmluftspistolen.
- Bruk aldri strømledningen til å bære varmluftspistolen.
- Hvis du bruker skjeteledning, må denne ha et tverrsnitt på minst 1 mm².
- Reparasjoner (for eksempel et skifte av strømledningen) må kun utføres av en autorisert elektriker.
- Bruk aldri kjemiske lakkjernere og løsemidler samtidig med varmluftspistolen.
- Rengjør dysen når denne blir skitten.
- Pass på at åpningene for luftinntak og luftutslipp alltid er rene og fri for skitt.
- Når man fjerner maling, kan det oppstå helsefarlig og/eller giftig damp. Sørg alltid for å lufte skikkelig når du arbeider innendørs.
- Rett aldri varmluften direkte mot et vindu eller andre flater av glass.

Oppstartning av arbeidet:

Pass på at nettspenningen stemmer overens med spenningsopplysningene på typeskiltet (2). Velg ønsket arbeidstemperatur og luftmengde med PÅ/AV-bryteren (3). Varmluftspistolen oppnår arbeidstemperaturen i løpet av et halvt minutt.

Venstre bryterstilling:

1. trinn – 300°C / 280 liter/min

Midtstilling:

Varmluftspistolen er avslått

Høyre bryterstilling:

2. trinn – 500°C / 480 liter/min

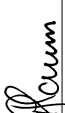
Vær forsiktig i umiddelbar nærhet av dysen! Fare for forbrenning!

Mulige bruksområder for varmluftspistolen:

1. Fjerning av maling og lakk.
Forsiktig! Når man fjerner maling, kan det oppstå helsefarlig og/eller giftig damp. Sørg for at rommet er skikkelig luftet.
2. Fjerning av klistremerker og dekorasjoner.
3. For å løse fastrustedde eller for fastskrudde muttere og metallskruer.
4. Opptining av tilfrossete rør, dør-låser, osv. Forsiktig: Man må ikke tine opp rør av plastikk eller annet kunststoff med varmluftspistolen.
5. Fremheving av naturlige masringer i flater av tre før disse beises eller lakkeres.
6. Skrumping av PVC-emballasjefolier og isoleringsslanger.
7. Smøring av ski og fjerning av skismørning.

Vedlikehold:

Pass på at åpningene for luftinntak og luftutslipp alltid er rene og fri for skitt. Vask varmluftspistolen med en fuktig klut og et vanlig husholdningsvaskemiddel. Bruk ikke løsemidler eller lignende midler når du vasker varmluftspistolen.

(D)	EG Konformitätserklärung Der Unterzeichnende erklärt im Namen der Firma	(GB)	EC Declaration of Conformity The Undersigned declares, on behalf of	(F)	Déclaration de Conformité CE Le soussigné déclare, au nom de	(NL)	EC Conformiteitsverklaring De ondergetekende verklaart in naam van de firma	(E)	Declaracion CE de Conformidad Por la presente, el abajo firmante declara en nombre de la empresa	(P)	Declaração de conformidade CE O abaixo assinado declara em nome da empresa
ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar											
daß die	that the	que	la machine / le produit	dat de	machine/produkt	que ella	máquina/producto	que	a máquina/ produto		
Maschine/Produkt	Hot air pistol	Pistolet à air chaud	Heteluchtpistoel	merk	marca	Pistola de aire caliente	Pistola de ar comprimido	marca	marca		
											
Type	Type	Type	Type	tipo	tipo	tipo	tipo	tipo	tipo		
BHP 1500											
– Seriennummer auf dem Produkt – ☒ EG Maschinenrichtlinie 89/392/EWG mit Änderungen ☒ EG Niederspannungsrichtlinie 73/23 EWG ☒ EG Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit 89/336 EWG mit Änderungen entspricht.	– Serial number specified on the product - ☒ EC Directive regarding machinery 89/392 EEC, as amended; ☒ EC Directive regarding low-voltage equipment 73/23 EEC; ☒ EC Directive regarding electromagnetic compatibility 89/336 EEC, as amended.	– no. série indiqué sur le produit - ☒ Directive CE relative aux machines 89/392 CEE avec les modifications y apportées; ☒ Directive CE relative aux basses tensions 73/23 CEE; ☒ Directive CE relative à la compatibilité électromagnétique 89/336 CEE avec les modifications y apportées.	– seriennummer op het produkt conform de volgende richtlijnen is: ☒ EG machinerichtlijn 89/392/EWG met wijzigingen ☒ EG laagspanningsrichtlijn 73/23 EWG ☒ EG richtlijn Elektro-magnetische compatibiliteit 89/336 EWG met wijzigingen	– No. de série en el producto: satisface las disposiciones pertinentes siguientes: ☒ Disposición de maquinaria de la CE 89/392/CEE con modificaciones ☒ Disposición de baja tensión de la CE 73/23 CEE ☒ Disposición de la compatibilidad electro-magnética de la CE 89/336 CEE con modificaciones.	– cujo número de série encontra-se no produto - ☒ Directiva da CE de máquinas 89/392/CEE, com alterações ☒ Directiva da CE de baixa tensão 73/23 CEE ☒ Directiva da CE de compatibilidade electro-magnética 89/336 CEE, com alterações						
EN 60 598-1/1989; EN 660 598-2-1/1989											
Landau/Isar, den 17.11.1999	Landau/Isar, (date) 17.11.1999	Landau/Isar, (date) 17.11.1999	Landau/Isar, datum 17.11.1999	Landau/Isar 17.11.1999	Landau/Isar 17.11.1999	Landau/Isar 17.11.1999	Landau/Isar 17.11.1999	Landau/Isar 17.11.1999	Landau/Isar 17.11.1999		
 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management						
Archivierung / For archives: HSS-0004-01-832-E											

(S)	(FIN)	(N)	(GR)	(I)	(DK)
EC Konformitetsförklaring Undertecknad förklarar i firmans	EC Yhdennukaisusilmoitus Allekirjoittanut ilmoittaa yhtiön	EC Konfirmationserklæring Undertegnede erklærer på vegne av firma	EC Δήλωση περί της αντιστοιχίας Ο υπγράφων δηλώνει εν ονόματι της εταιρίας	Dichiarazione di conformità CE Il sottoscritto dichiara in nome della ditta	EC Overensstemmelses- erklæring Undertegnede erklærer på vegne af firmaet
ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar					
namn, att	nimissä etä	at	ότι η	che la	at
maskinen/produkten	kone/tuote	Maskin/produkt	μηχανή / το προϊόν	macchina/prodotto	maskine/produkt
varmluftpistol	Kuumailmapistoolin	varmluftpistol	Καυτό αέρα	pistola a getto d'aria calda	varmluftpistol
märke	merkki	Merke	υάρκα	marca	mærke
					
typ	tyypit	Type	τύπος	tipo	type
BHP 1500					
– serienummer på produkten - molsvarar ☒ EU riktlinje för maskiner 89/392/EWG med ändringar ☒ EU riktlinje för lågsänning 73/23 EWG ☒ EU riktlinje för elektro- magnetisk kompatibilitet 89/336 med ändringar	– tuotteen valmistusnumero - västaa ☒ EU-konferenssi (johon on tehty muutoksia) 89/392/EWG ☒ EU-pienjänniteaktiivisä 73/23 EWG ☒ EU-direktiivä 89/336 EWG (johon on tehty muutoksia) ja joka koskee sähkömagn- eettistä mukautuvuutta (EMI)	– Serienummer på produktet – tilfredsstiller følgende retningslinjer: ☒ EU Maskinretningslinje 89/ 392/ EWG med endringer ☒ EU Lavspennings- retningslinje 73 / 23 EWG ☒ EU Råtningslinje for elektromagnetisk kompatibilitet 89/336 EWG med endringer.	– Αριθμός σειράς πάνω στο προϊόν – αντιστοιχεί στην Ευρωπαϊκή νομοθεσία της 89/ 392/ ΕΟΚ με αλλαγές ☒ κατεβυθιτήρια γράμμη Ευρωπαϊκής Κοινότητας 73 / 23 ΕΟΚ ☒ ηλεκτρομαγνητική αντιστοιχία της Ευρωπαϊκής Κοινότητας 89/ 336/ ΕΟΚ με αλλαγές.	– numero di serie sul prodotto - corrisponde ☒ alla Direttiva CE sulle macchine 89/392/CEE con modifiche ☒ alla Direttiva CE sulla bassa tensione 73/23 CEE ☒ alla Direttiva CE sulla compatibilità elettro- magnetica 89/336 CEE con modifiche	– Serienummer på produktet - oplyder ☒ EU-maskindirektiv 89/392/EØF med ændringer ☒ EU-lavspændingsdirektiv 73/23/EØF ☒ EU-direktiv vedr. elektromagnetisk støj (EMC) 89/336/EØF med ændringer.
EN 60 598-1/1989; EN 660 598-2-1/1989					
Landau/Isar, den 17.11.1999	Landau/Isar 17.11.1999	Landau/Isar, den 17.11.1999	Landau/Isar, στις 17.11.1999	Landau/Isar, il 17.11.1999	Landau/Isar, den 17.11.1999
 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management
Achivierung / For archives: HSS-0004-01-832-E					

☒ EINHELL GARANTIBEVIS

Garantiperioden regnes fra købsdatoen og er gældende i 1 år.
Garantien dækker mangelfuld udførelse eller materiale- og funktionsfejl.
Nødvendige reservedele og anvendt arbejdstid ved garanti-ydelser beregnes ikke.
Der hæftes ikke for følgeskader.

Deres kundeservicekontakt

☒ EINHELL GARANTIBEVIS

Garantitiden omfattar >et 1 år< och börjar löpa från och med köpedagen.
Garantin avser tillverkningsfel samt material- och funktionsfel.
Därtill nödvändiga reservdelar och uppkommen arbetstid kommer ej att debiteras.
Garantin gäller ej för på fel som uppstått på grund av nyttjandet.

Din kundtjänspartner

☒ EINHELL-GARANTIDOKUMENT

Garantitiden begynner med dagen da apparatet ble kjøpt og varer 1 år.
Garantytelsen omfatter mangelfull utføring eller material- og funksjonsfeil. Reservedeler og faktisk arbeidstid som er nødvendig for å rette på slike mangler, blir ikke beregnet.
Ingen garanti for skader som forårsakes av feilaktig bruk.

Din samtalepartner hos kundenservice

GARANTIEURKUNDE

Wir gewähren Ihnen ein Jahr Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Ausschluß: Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden.

Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)

Ersatzteil- und Reparatur-Abt.: Telefon (0 99 51) 942 357 • Telefax (0 99 51) 26 10 und 52 50
Technische Kundenberatung: Telefon (0 99 51) 942 358

- (D) ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
Tel. (099 51) 942 357, Fax (099 51) 26 10 u. 52 50
- (GB) Hans Einhell AG, UK Branch
32, Craven Court Winwick Quay
Warrington, Cheshire, WA2 8QU
Tel. 01925 419400, Fax 01925 419292
- (F) V.B.P. Distribution Service Après Vente
5, allée Joseph Cugnot, Z.I. du Phare
F-33700 Merignac
Tel. 05 56479483, Fax 05 56479525
- (NL) Einhell Benelux
Weberstraat 3
NL-7903 BD Hoogeveen
Tel. 0528 232977, Fax 0528 232978
- (B) Einhell Benelux
Abtsdreef 10
B-2940 Stadbroek
Tel/Fax 03 5699539
- (E) Comercial Einhell S.A.
Carretera Sanguesa
E-31310 Carcastillo/Navarra
Tel. 948 725025, Fax 948 715714
- (P) Einhell Iberica
Rua da Aldeia , 225 Apartado 2100
P-4405-017 Arcozelo VNG
Tel. 02 75336100, Fax 02 7536109
- (GR) Antzoulatos E. E.
Paralia Patron-Panayitsa
GR-26517 Patras
Tel. 061 525448, Fax 061 525491
- (I) Einhell Italia s.r.l.
Via Marconi, 16
I-22077 Beregazzo (Co)
Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- (DK) Einhell Skandinavia
(S) Rodelundvej 11 - Rodelund
(N) **DK-8653 Them**
Tel.+ 45 86 849511, Fax+ 45 86 849522
- (FIN) Suomen Einhell OY
Hepolamminkatu 20
FIN 33720 Tampere
Tel. 03 3587800, Fax 03 3587828
- (PL) Einhell Polska sp. z.o.o.
Al.Niepodleglosci 36
PL 65-950 Zielona Gora
Tel. 0683 242055, Fax 0683 272914
- (H) Einhell Hungaria Ltd.
Vjda Peter u. 12
H 1089 Budapest
Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179
- (TR) Star AS
Ahmet Cavus Sokak No: 17
TR 81630 Beykoz - Istanbul
Tel. 0216 4250840, Fax 0216 4250841
- (RO) Novatech S.R.L.
Bd.Lasar Catargiu 24-26
S.C. A Ap. 9 Sector 1
RO 75 121 Bucharest
Tel. 01 4104800, Fax 01 4103568
- (CZ) DAT spol s.r.o
Hrubeho 3
CZ 61200 Brno
Tel. 05 49211107, Fax 05 41214831
- Technische Änderungen vorbehalten
Technical changes subject to change
Sous réserve de modifications
Technische wijzigingen voorbehouden
Salvo modificaciones técnicas
Salvaguardem-se alterações técnicas
Förbehåll för tekniska förändringar
Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
Der tages forbehold for tekniske ændringer
Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα
τεχνικών αλλαγών
Con riserva di apportare modifiche tecniche
Tekniske endringer forbeholdes
Technické změny vyhrazeny
Technikai változások jogát fenntartva
Tehnične spremembe pridržane.
Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych
Se rezervă dreptul la modificări tehnice.
Teknik değişiklikler olabılır